

JVC

KS-DR1004D

COMPACT 4 CHANNEL AMPLIFIER
INSTRUCTION MANUAL
AMPLIFICATEUR COMPACT 4 CANAUX
MODE D'EMPLOI
AMPLIFICADOR COMPACTO DE CUATRO CANALES
MANUAL DE INSTRUCCIONES

JVCKENWOOD Corporation

Specifications

Specifications subject to change without notice.

Audio section		General	
Max power output.....	400 W	Operating voltage.....	12 V DC car battery
Rated power output (+B= 14.4 V)		Current consumption.....	15 A
Stereo (2 Ω).....	45 W×4 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)	Dimensions (W×H×D).....	145×45×99 mm
Bridged (4 Ω).....	90 W×2 (1 kHz, ≤ 1.0% THD)		5-11/16×1-3/4×3-7/8 inch
Speaker impedance.....	4 Ω (2 Ω to 8 Ω allowable)	Weight.....	0.7 kg (1.5 lbs)
(Bridged connection: 4 Ω to 8 Ω allowable)			
Frequency response (+0, −1 dB).....	20 Hz–20 kHz		
Input sensitivity (RCA).....	0.2 V–5.0 V		
Signal to noise ratio.....	98 dB		
Input impedance.....	10 kΩ		
Low pass filter frequency (−12 dB/oct.).....	50 Hz–200 Hz (variable)		
	50 Hz–200 Hz (variable)		
High pass filter frequency (−12 dB/oct.).....	50 Hz–200 Hz (variable)		

45 Watts RMS × 4 at 4 Ohms and ≤ 1% THD+N
82 dBA (Reference: 1 Watt into 4 Ohms)

Spécifications

Les spécifications sont sujettes à changements sans notification.

Section audio		Général	
Puissance de sortie maximale.....	400 W	Tension de fonctionnement.....	Batterie de voiture 12 V CC
Puissance de sortie nominale (+B= 14.4 V)		Courant absorbé.....	15 A
Stéréo (2 Ω).....	45 W×4 (1 kHz, ≤ 1,0% THD)	Taille d'installation (L×H×P).....	145×45×99 mm
Pont (4 Ω).....	90 W×2 (1 kHz, ≤ 1,0% THD)		5-11/16×1-3/4×3-7/8 pouce
Impédance d'enceinte.....	4 Ω (2 Ω à 8 Ω admissible)	Masse.....	0,7 kg (1,5 lbs)
(Connexions en pont: 4 Ω à 8 Ω admissible)			
Réponse en fréquence (+0, −1 dB).....	20 Hz–20 kHz		
Sensibilité d'entrée (RCA).....	0,2 V–5,0 V		
Taux de signal/bruit.....	98 dB		
Impédance d'entrée.....	10 kΩ		
Fréquence du filtre passe-bas (−12 dB/oct.).....	50 Hz–200 Hz (variable)		
	50 Hz–200 Hz (variable)		
Fréquence du filtre passe-haut (−12 dB/oct.).....	50 Hz–200 Hz (variable)		

45 Watts RMS × 4 à 4 Ohms et ≤ 1% THD+N
82 dBA (Référence: 1 Watt dans 4 Ohms)

Especificaciones

Las especificaciones se encuentran sujetas a cambios sin previo aviso.

Sección de audio		General	
Máxima potencia de salida.....	400 W	Tensión de funcionamiento.....	Batería de coche de 12 V CC
Salida de potencia nominal (+B= 14,4 V)		Consumo.....	15 A
Estereofónicas (2 Ω).....	45 W×4 (1 kHz, ≤ 1,0% de distorsión armónica total)	Tamaño de instalación (Anch × Alt × Prof).....	145×45×99 mm
	90 W×2 (1 kHz, ≤ 1,0% de distorsión armónica total)		5-11/16×1-3/4×3-7/8 pulgada
Puenteada (4 Ω).....	90 W×2 (1 kHz, ≤ 1,0% de distorsión armónica total)	Peso.....	0,7 kg (1,5 libras)
(Connexiones en puente: 4 Ω a 8 Ω permitido)			
Impedancia de altavoz.....	4 Ω (2 Ω a 8 Ω permitido)		
Respuesta de frecuencia (+0, −1 dB).....	20 Hz–20 kHz		
Sensibilidad de entrada (RCA).....	0,2 V–5,0 V		
Relación señal a ruido.....	98 dB		
Impedancia de entrada.....	10 kΩ		
Frecuencia del filtro pasa bajos (−12 dB/octava).....	50 Hz–200 Hz (variable)		
	50 Hz–200 Hz (variable)		
Frecuencia del filtro pasa altos (−12 dB/octava).....	50 Hz–200 Hz (variable)		

45 Vatios RMS × 4 a 4 Ohmios y ≤ 1% de distorsión armónica total+N
82 dBA (Referencia: 1 Vatio en 4 Ohmios)

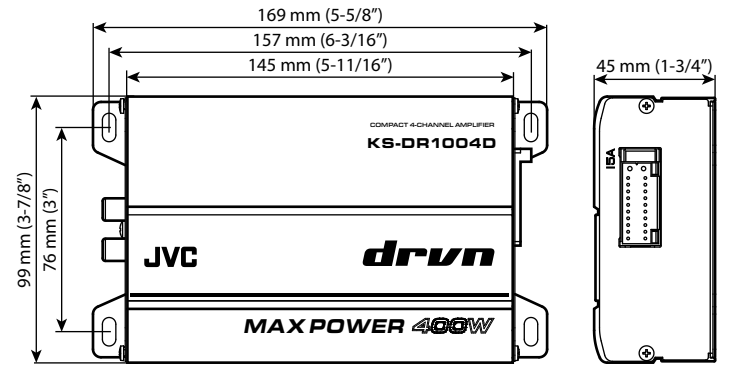
© 2020 JVCKENWOOD Corporation

B5A-3488-20 (K)

■ Accessories / Accessoires / Accesorios

①		DC cable Câble CC Cable CC	1	④		Wire band Serre-câble Atadura de cables	2
	1.5 m (5 ft)				350 mm (13-3/4")		
②		RCA cable Câble RCA Cable RCA	2	⑤		Wire band Serre-câble Atadura de cables	2
	1 m (3.3 ft)				100 mm (3-15/16")		
③		Self-tapping screws Vis taraudeuses Tornillo autorroscantes	4	⑥		Protective cover Couvercle de protection Cubierta protectora	2
	Ø4×16 mm						

■ Dimensions / Dimensions / Dimensiones



Safety precautions

▲ WARNING

To prevent injury or fire, take the following precautions:

- Mounting and wiring this product requires skills and experience. For safety's sake, leave the mounting and wiring work to professionals.
- To prevent a short circuit, never put or leave any metallic objects (such as coins or metal tools) inside the unit.
- If the unit starts to emit smoke or strange smells, turn off the power immediately and consult your JVC dealer.
- Do not touch the unit during use because the surface of the unit becomes hot and may cause burns if touched.

▲ CAUTION

To prevent damage to the machine, take the following precautions:

- Be sure the unit is connected to a 12 V DC power supply with a negative ground connection.
- Do not open the top or bottom covers of the unit.
- Do not install the unit in a spot exposed to direct sunlight or excessive heat or humidity. Also avoid places with too much dust or the possibility of water splashing.
- When replacing a fuse, only use a new one with the prescribed rating. Using a fuse with the wrong rating may cause your unit to malfunction.
- To prevent a short circuit when replacing a fuse, first disconnect the wiring harness.

NOTE

- If you experience problems during installation, consult your JVC dealer.
- If the unit does not seem to be working right, consult your JVC dealer.

Cleaning the unit

If the front panel gets dirty, turn off the power and wipe the panel with a dry silicon cloth or soft cloth.

▲ CAUTION

Do not wipe the panel with a hard cloth or a cloth dampened by volatile solvents such as paint thinner and alcohol. They can scratch the surface of the panel and/or cause the indicator letters to peel off.

To prevent battery rise

When the unit is used in the ACC ON position without turning the engine ON, it depletes the battery. Use it after starting the engine.

Protection function

The protection function is activated in the following situations:

- This unit is equipped with a protection function for protecting this unit and your speakers from various accidents or problems that can occur.
- When the protection function is triggered, the amplifier stops operating.
- When a speaker wire may be short-circuited.
- When a speaker output contacts ground.
- When the unit malfunctions and a DC signal is sent to the speaker output.
- When the internal temperature is high and unit won't operate.
- When detects a low impedance at the speaker connections.

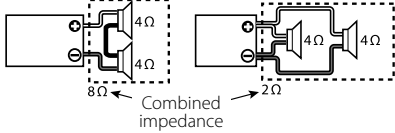
■ Wiring

- If a buzzing noise is heard from the speakers when the engine is running, connect a line noise filter (optional) to each of the battery wire.
- Do not allow the wire to directly contact the edge of the iron plate by using Grommets.
- Connect the ground wire to a metal part of the car chassis that acts as an electrical ground passing electricity to the battery's negative terminal. Do not turn the power on if the ground wire is not connected.
- Be sure to install a protective fuse in the power cord near the battery. The protective fuse should be the same capacity as the unit's fuse capacity or somewhat larger.
- When more than one power amplifier are going to be used, use a power supply wiring wire and protective fuse of greater current-handling capacity than the total maximum current drawn by each amplifier.

■ Speaker selection

- Using speakers with smaller input ratings than the amplifier's output power would result in smoke generation or equipment failure.
- The impedance of the speakers that are going to be connected should be 2 Ω or greater (for stereo connections), or 4 Ω or greater (for bridged connections). When more than one set of speakers are going to be used, calculate the combined impedance of the speakers and then connect suitable speakers to the amplifier.

<Example>



Troubleshooting Guide

What might appear to be a malfunction in your unit may just be the result of slight misoperation or miswiring. Before calling service, first check the following table for possible problems.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
No sound. (No sound from one side.) (Blown fuse.)	• Input (or output) cables are disconnected. • Protection circuit may be activated. • Volume is too high. • The speaker cord is shorted.	• Connect the input (or output) cables. • Check connections by referring to "Protection function". • Replace the fuse and use lower volume. • After check the speaker cord and fixing the cause of the short, replace the fuse.
The output level is too small (or too large).	• The input sensitivity adjusting control is not set to the correct position.	• Adjust the control correctly referring to "Controls".
The sound quality is bad. (The sound is distorted.)	• The speakers wire are connected with wrong ⊕/⊖ polarity. • A speaker wire is pinched by a screw in the car body. • The switches may be set improperly.	• Connect them properly checking the ⊕/⊖ of the terminals and wires well. • Connect the speaker wire again so that it is not pinched by anything. • Set switches properly by referring to "Controls".

Guide de dépannage

Ce qui peut apparaître comme un mauvais fonctionnement de votre appareil n'est peut-être que le résultat d'une mauvaise opération ou d'une mauvaise connexion. Avant d'appeler un centre de service, vérifiez d'abord dans le tableau suivant les problèmes possibles.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Absence de sons. (Pas de son d'un côté) (Fusible grillé)	• Les câbles d'entrée (ou de sortie) sont débranchés. • Le circuit de protection peut être actionné. • Le volume est trop fort. • Les fils de raccordement d'enceinte sont en court-circuit.	• Brancher les câbles d'entrée (ou de sortie). • Vérifier les raccordements en se reportant au paragraphe «Fonction de protection». • Remplacez le fusible et utilisez un niveau de volume plus faible. • Après avoir vérifié le câble d'enceinte et réparé la cause du court-circuit, remplacez le fusible.
Niveau de sortie trop faible (ou trop fort).	• La commande de réglage de la sensibilité d'entrée n'est pas amenée sur la bonne position.	• Faire le réglage correctement en se reportant aux indications données en «Contrôles».
La qualité sonore est mauvaise. (Le son est distordu.)	• Les câbles de haut-parleur ont été raccordés en inversant la polarité ⊕/⊖. • Un câble de haut-parleur est pincé par une vis dans le châssis de la voiture. • Les commutateurs ne sont peut-être pas positionnés comme il convient.	• Raccorder correctement en respectant les indications ⊕ et ⊖ des bornes et des câbles. • Rebrancher le câble de haut-parleur en évitant tout pincement • Positionner les commutateurs en tenant compte des indications fournies aux paragraphes «Contrôles».

Guía sobre localización de averías

Lo que podría parecer una falla de funcionamiento de su unidad podría ser simplemente el resultado de un pequeño error de operación o de un defecto de conexión. Antes de acudir al servicio, verifique primero el siguiente cuadro sobre los problemas que se podrían presentar.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCION
No hay sonido. (No hay sonido de un lado.) (Fusible fundido)	• Los cables de entrada (o salida) están desconectados. • El circuito de protección puede estar activado. • El volumen está demasiado alto. • El cable del altavoz está cortocircuitado.	• Conecte los cables de entrada (o salida). • Compruebe las conexiones consultando "Función de protección". • Reemplace el fusible y utilice volumen bajo. • Después de revisar el cable del altavoz y arreglar la causa del cortocircuito, reemplace el fusible.
El nivel de salida está muy bajo (o muy alto).	• El control de ajuste de sensibilidad de entrada no está en la posición correcta.	• Ajuste bien el control consultando en "Controles".
La calidad del sonido es mala. (El sonido está distorsionado.)	• Los cables de los altavoces están conectados con las polaridades ⊕/⊖ invertidas. • Un cable de altavoz está pellizcado por un tornillo de la carrocería del automóvil. • Los conmutadores pueden estar mal ajustados.	• Conéctelos correctamente asegurándose bien de cuáles son los terminales ⊕ y ⊖. • Vuelva a conectar los cables de los altavoces de forma que no queden pellizcados. • Ponga bien los conmutadores consultando "Controles".

Précautions de sécurité

▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure et/ou incendie, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Le montage et le câblage de ce produit nécessite des compétences et de l'expérience. Pour des raisons de sécurité, laissez un professionnel effectuer le travail de montage et de câblage.
- Pour éviter les court-circuits, ne jamais mettre ou laisser d'objets métalliques (comme une pièce de monnaie ou un outil en métal) à l'intérieur de l'appareil.
- Si l'appareil commence à émettre de la fumée ou une odeur bizarre, mettez immédiatement l'appareil hors tension et consultez un revendeur JVC.
- Ne pas toucher l'appareil quand il est en service car la température de sa surface est suffisamment élevée pour provoquer des brûlures.

▲ ATTENTION

Pour éviter tout dommage à l'appareil, veuillez prendre les précautions suivantes:

- Bien vérifier que l'appareil est raccordé à une source d'alimentation CC de 12 V avec raccordement de masse négative.
- N'ouvrez pas le couvercle supérieur ou inférieur de l'appareil.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé directement à la lumière du soleil, à une chaleur excessive ou à l'humidité. Evitez aussi les endroits trop poussiéreux et où l'appareil risque d'être éclaboussé.
- Lors du remplacement d'un fusible, utilisez seulement un fusible neuf avec la valeur indiquée. L'utilisation d'un fusible d'une valeur différente peut être la cause d'un mauvais fonctionnement de votre appareil.
- Pour éviter les courts-circuits lors du remplacement d'un fusible, déconnectez d'abord le faisceau de câbles.

REMARQUE

- Si vous rencontrez des problèmes pendant l'installation, consultez votre revendeur JVC.
- Si l'appareil semble ne pas fonctionner correctement, consultez votre revendeur JVC.

Nettoyage de l'appareil

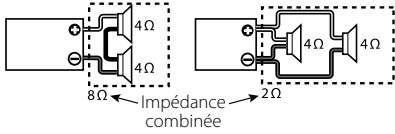
Si la surface de l'appareil sale, l'essuyer avec un chiffon au silicone ou un chiffon doux et sec après avoir éteint l'appareil.

▲ ATTENTION

N'essayez pas le panneau avec un tissu rugueux ou imprégné de dissolvant volatile comme un diluant à peinture ou de l'alcool. Il pourrait rayer la surface du panneau et/ou écailler les lettres d'informations.

Comment éviter une élévation de la batterie

Lorsque l'unité est utilisée avec l'ACC sur ON, sans que le moteur ne soit allumé, cela décharge la batterie. Il est préférable de l'utiliser après avoir allumé le moteur.



For U.S.A.

FCC CAUTION

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Supplier's Declaration of Conformity

Trade Name: JVC
Products: COMPACT 4 CHANNEL AMPLIFIER
Model Name: KS-DR1004D
Responsible Party: JVCKENWOOD USA CORPORATION
4001 Worsham Avenue,
Long Beach, CA 90808, U.S.A.
PHONE: 1-800-252-5722

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

For Argentina



Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Precauciones de seguridad

▲ ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de lesiones y/o fuego, observe las siguientes precauciones:

- La instalación y cableado de este producto requiere de habilidad y experiencia. Por motivos de seguridad, deja la labor de instalación y montaje en manos de profesionales.
- Para evitar cortocircuitos, nunca coloque ni deje objetos metálicos (por ejemplo, monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- Si nota que la unidad emite humos u olores extraños, desconecte inmediatamente la alimentación y consulte con su distribuidor JVC.
- No toque el aparato mientras lo utiliza porque su superficie se calienta y puede causar quemaduras si se toca.

▲ PRECAUCIÓN

Para evitar daños en la unidad, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la unidad está conectada a un suministro de alimentación de CC de 12 V con una conexión de toma de tierra negativa.
- No abra las cubiertas superior o inferior de la unidad.
- No instale la unidad en un sitio expuesto a la luz directa del sol, o excesivamente húmedo o caluroso. Asimismo evite los lugares muy polvorientos o sujetos a salpicaduras de agua.
- Cuando tenga que reemplazar un fusible, utilice únicamente uno del régimen prescrito. El uso de un fusible de régimen incorrecto podría ocasionar un funcionamiento defectuoso de la unidad.
- Para evitar cortocircuitos mientras sustituye el fusible, desconecte previamente el mazo de conductores.

NOTA

- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor JVC.
- Si la unidad no está funcionando correctamente, consulte con su distribuidor JVC.

Limpieza de la unidad

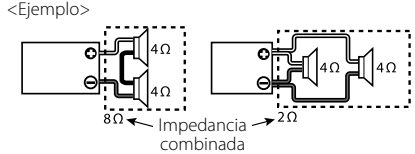
Si la superficie de la unidad está sucia, apague la unidad y limpie con un paño siliconado suave y seco.

▲ PRECAUCIÓN

No limpie el panel con un paño áspero o humedecido con disolventes volátiles tales como diluyente de pintura o alcohol. Su uso podría rayar la superficie del panel y/o hacer que se despeguen las letras indicadoras.

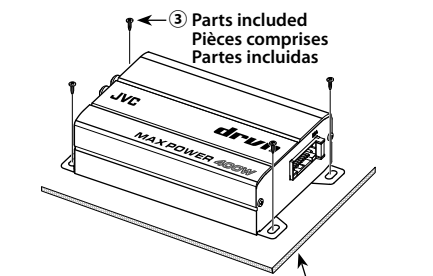
Para evitar agotar la batería

Cuando la unidad se utiliza en la posición ACC ON sin conectar el motor, agota la batería. Utilícelo después de arrancar el motor.



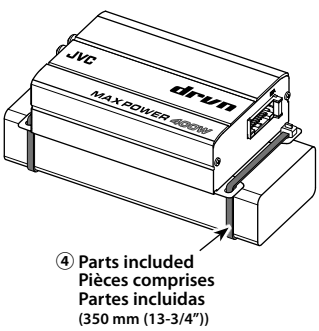
Installation / Installation / Instalación

Example A: using the screws
Exemple A: utilisation des vis
Ejemplo A: utilizando los tornillos

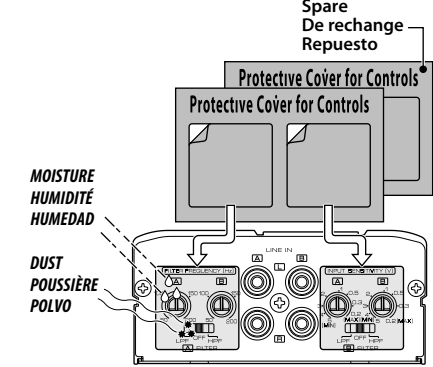


Installation board, etc. (thickness: 15 mm or more)
Tableau d'installation, etc. (épaisseur: 15 mm ou plus)
Tablero de instalación, etc. (grosor: 15 mm o más)

Example B: using the wire bands
Exemple B: utilisation des serre-câbles
Ejemplo B: utilizando los atadura de cables



Protective cover ⑥ / Couvercle de protection ⑥ / Cubierta protectora ⑥



After setting up the unit, put the protective cover ⑥ on the control panel.
Après avoir configuré l'unité, placez le couvercle de protection ⑥ sur le panneau de commande.
Después de configurar la unidad, coloque la cubierta protectora ⑥ sobre el panel de control.

⚠ CAUTION

- Do not install in the below locations; (Unstable location, in a location that interferes with driving, in a location that gets wet, in a dusty location, in a place that gets hot, in a place that gets direct sunlight, in a location that gets hit by hot air)
- Do not install the unit under the carpet. Otherwise heat build-up occurs and the unit may be damaged.
- Install this unit in a location which allows heat to easily dissipate. Once installed, do not place any object on top of the unit.
- The surface temperature of the amplifier will become hot during use. Install the amplifier in a place where people, resins, and other substances that are sensitive to heat will not come into contact with it.
- When making a hole under a seat, inside the trunk, or somewhere else in the vehicle, check that there is nothing hazardous on the opposite side such as a gasoline tank, brake pipe, or wiring harness, and be careful not to cause scratches or other damage.
- Do not install near the dashboard, rear tray, or air bag safety parts.
- The installation to the vehicle should securely fasten the unit to a place in which it will not obstruct driving. If the unit comes off due to a shock and hits a person or safety part, it may cause injury or an accident.
- After installing the unit, check to make sure that electrical equipment such as the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers operate normally.

■ Installation procedure

Read the instruction manual well to select the proper connection and setting.

- 1.Remove the ignition key and disconnect the negative⊖terminal of the battery to prevent short circuits.
- 2.There are two options:

* Refer to "Connection" as below.

Type A: RCA INPUT connection

- A-1 Connect the battery wire.
- A-2 Connect the ground wire to chassis ground of vehicle.
- A-3 Connect the power control wire.
- A-4 Connect the speakers.
- A-5 Connect the DC cable into the connector at KS-DR1004D.
- A-6 Connect the RCA cable.

Type B: SPEAKER INPUT connection

- B-1 Connect the battery wire.
- B-2 Connect the ground wire to chassis ground of vehicle.
- B-3 Connect the speakers.
- B-4 Connect the DC cable into the connector at KS-DR1004D.
- B-5 Cut off the RCA cable, then connect the correct corresponding speaker output from the FACTORY INSTALLED HEAD UNIT directly.

3. Branch the unit.
4. Connect the negative⊖terminal of the battery.

⚠ ATTENTION

- Ne pas procéder à l'installation de l'appareil si vous trouvez dans l'un des lieux suivants: (Lieu instable, Lieu où la conduite du véhicule peut être gênée, Lieu exposé à l'humidité, Lieu exposé à la poussière, Lieu surchauffé, Lieu exposé directement à la lumière du jour, Lieu exposé à l'air chaud)
- Ne pas recouvrir l'appareil d'une nappe, tapis, etc; la chaleur qui s'accumulerait risque d'endommager l'appareil.
- Installer cet appareil à un emplacement tel que la chaleur puisse se dissiper aisément. Après l'installation, ne placer aucun objet sur l'appareil.
- La surface de l'amplificateur va chauffer pendant l'utilisation. Installer l'amplificateur à un endroit où des passagers, de la résine ou d'autres substances sensibles à la chaleur n'entreront pas en contact avec lui.
- Lors du forage d'un trou sous le siège, à l'intérieur du coffre ou partout ailleurs dans le véhicule, vérifiez s'il n'y a pas d'élément dangereux de l'autre côté, tel qu'un réservoir à carburant, une conduite de frein, une gaine de câbles, et faire attention de ne pas faire de griffes ou d'autres dégâts.
- Ne pas l'installer près du tableau de bord, de la plage arrière ou d'éléments de sécurité de l'airbag.
- Lors de l'installation dans un véhicule, l'appareil doit être fermement fixé à un endroit où il ne gênera pas la conduite. Si l'appareil se détache suite à un choc et heurte quelqu'un ou un élément de sécurité, il peut occasionner des blessures ou un accident.
- Après installation de l'appareil, s'assurer que les différents équipements électriques tels que lampes frein et les clignotants de direction fonctionnent normalement.

■ Procédure d'installation

Lire attentivement le mode d'emploi pour sélectionner le raccordements et le réglage approprié.

- 1.Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative⊖de la batterie pour éviter les court-circuits.
- 2.Deux options existent:

* Se référer à «Raccordements» comme ci dessous.

Type A: Raccordement RCA INPUT

- A-1 Raccorder le câble de la batterie.
- A-2 Raccorder le câble de masse sur la masse du véhicule.
- A-3 Raccorder le câble de commande d'alimentation.
- A-4 Raccorder les haut-parleurs.
- A-5 Raccorder le câble CC dans le connecteur au KS-DR1004D.
- A-6 Raccorder le câble RCA.

Type B: Raccordement SPEAKER INPUT

- B-1 Raccorder le câble de la batterie.
- B-2 Raccorder le câble de masse sur la masse du véhicule.
- B-3 Raccorder les haut-parleurs.
- B-4 Raccorder le câble CC dans le connecteur au KS-DR1004D.
- B-5 Coupez le câble RCA, puis raccorder les sorties de haut-parleur correspondantes de la FACTORY INSTALLED HEAD UNIT directement.

3. Brancher l'unité.
4. Raccorder la borne négative⊖de la batterie.

⚠ PRECAUCIÓN

- No instale el equipo en las siguientes ubicaciones; (Ubicación inestable; En un lugar que interfiera a la conducción; En un lugar en el que pueda mojarse; En un lugar con exceso de polvo; En un lugar en el que pueda recalentarse; En un lugar en el que reciba la luz directa del sol; En un lugar situado en el flujo de aire caliente)
- No utilice el aparato bajo una alfombra porque en caso contrario, éste podría sobrecalentarse y estropearse.
- Instale este aparato en un lugar donde el calor pueda dispersarse fácilmente. Una vez instalado, no ponga nada sobre él.
- La temperatura de la superficie del amplificador se elevará durante su uso. Instale el amplificador en un lugar seguro donde personas, resinas y otras substancias sensibles al calor no entren en contacto con esta superficie.
- Cuando haga un orificio bajo el asiento o en el portaequipajes o en algún otro lugar del vehículo, verifique que no existan objetos peligrosos al lado opuesto tales como un tanque de gasolina, tubo del freno, o los alambres del cableado del coche y tenga cuidado de no rayar las piezas del vehículo o causar algún otro daño.
- No lo instale cerca del panel de controles, bandeja trasera, o piezas de seguridad del colchón de aire.
- La instalación de esta unidad debe ser realizada en un lugar donde no estorbe la conducción. Si la unidad se sale de su posición debido a un choque y golpea a una persona o a alguna pieza de seguridad, puede causar o un accidente.
- Después de instalar el aparato, cerciórese de que los equipos eléctricos (luces de freno, intermitentes y limpiadores) funcionen normalmente.

■ Procedimiento de instalación

Lea atentamente el manual de instrucciones para seleccionar la conexión y el ajuste apropiados.

- 1.Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo⊖de la batería para evitar cortocircuitos.
- 2.Hay dos opciones:

* Consulte "Conexiones" como a continuación.

Tipo A: Conexión RCA INPUT

- A-1 Conecte el cable de la batería.
- A-2 Conecte el cable de masa a la masa del vehículo.
- A-3 Conecte el cable de control de alimentación.
- A-4 Conecte los altavoces.
- A-5 Conecte el cable CC en el conector con KS-DR1004D.
- A-6 Conecte el cable RCA.

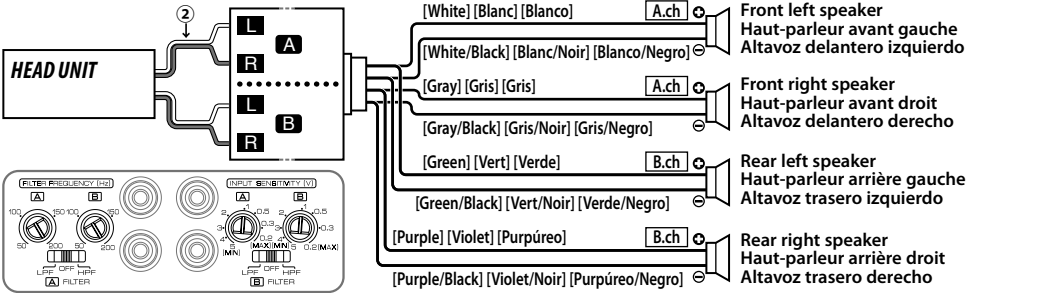
Tipo B: Conexión SPEAKER INPUT

- B-1 Conecte el cable de la batería.
- B-2 Conecte el cable de masa a la masa del vehículo.
- B-3 Conecte los altavoces.
- B-4 Conecte el cable CC en el conector con KS-DR1004D.
- B-5 Corte el cable RCA, después conectar las salidas a las bocinas correctas correspondientes desde el FACTORY INSTALLED HEAD UNIT directamente.

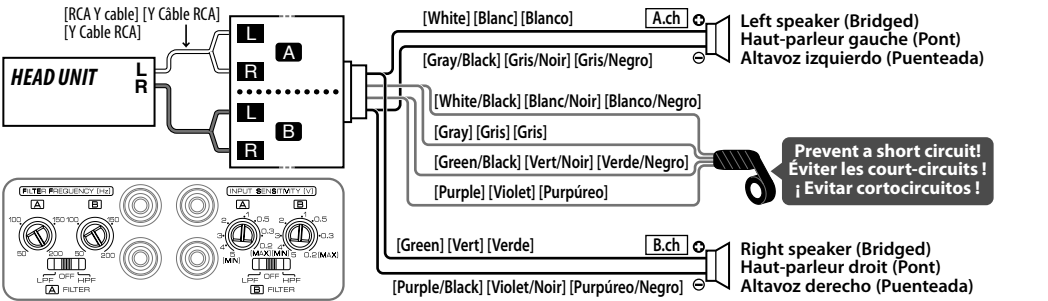
3. Coloque la unidad.
4. Conecte la terminal negativa⊖de la batería.

System examples / Exemple de configuration / Ejemplos del sistema

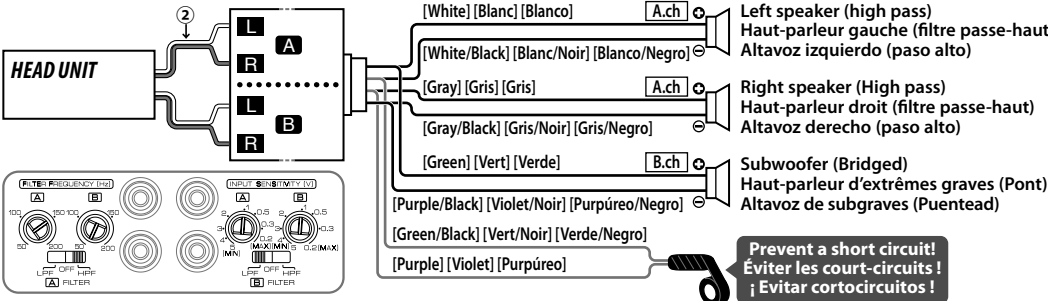
■ 4-channel system / Système 4 voies / Sistema de 4 canales



■ High-power 2-channel system / Système 2 voies, puissance élevée / Sistema de 2 canales de alta potencia



■ 2-channel + Subwoofer system / Système 2 voies + enceinte d'extrêmes graves / Sistema de 2 canales + Altavoz de subgraves

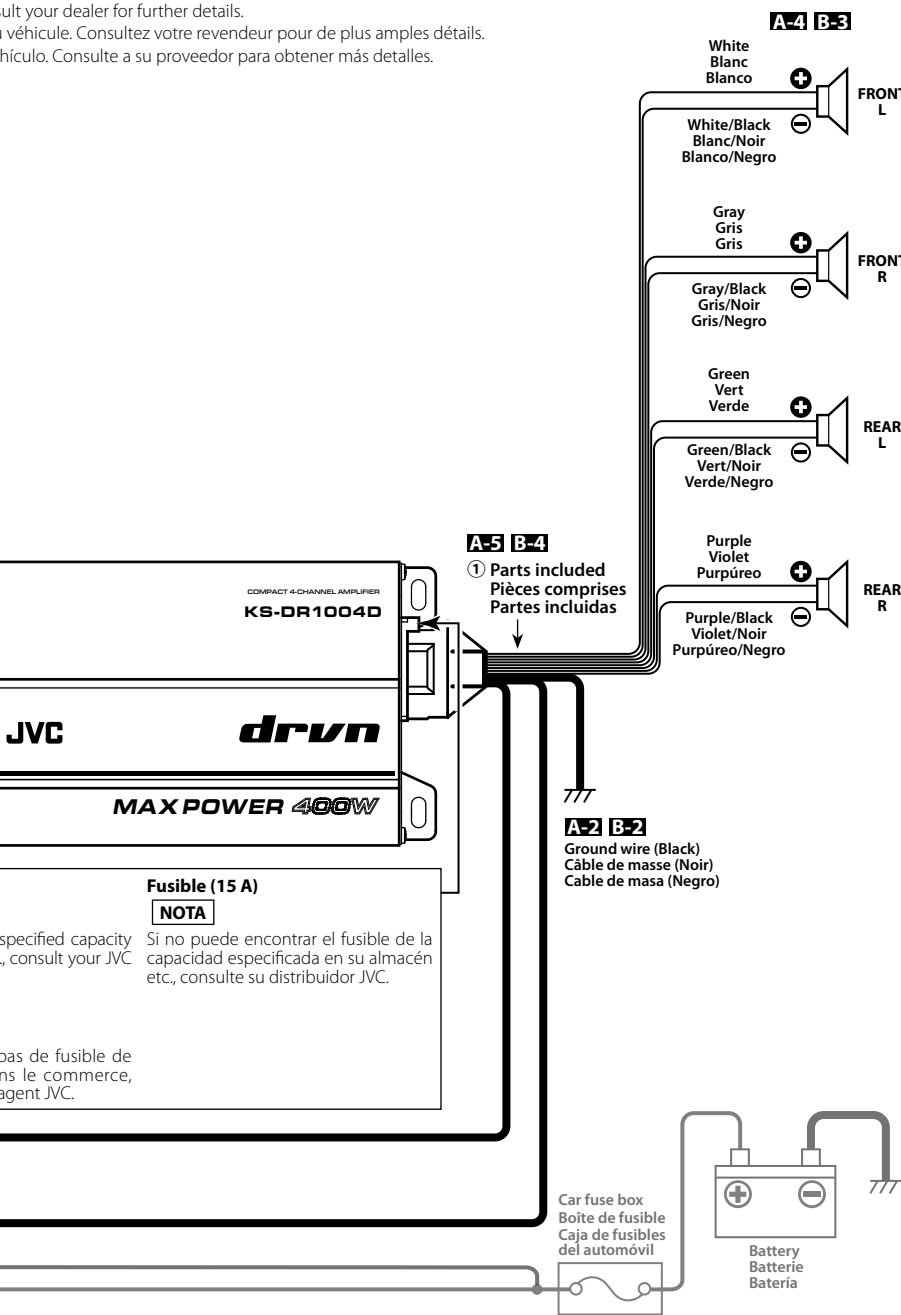
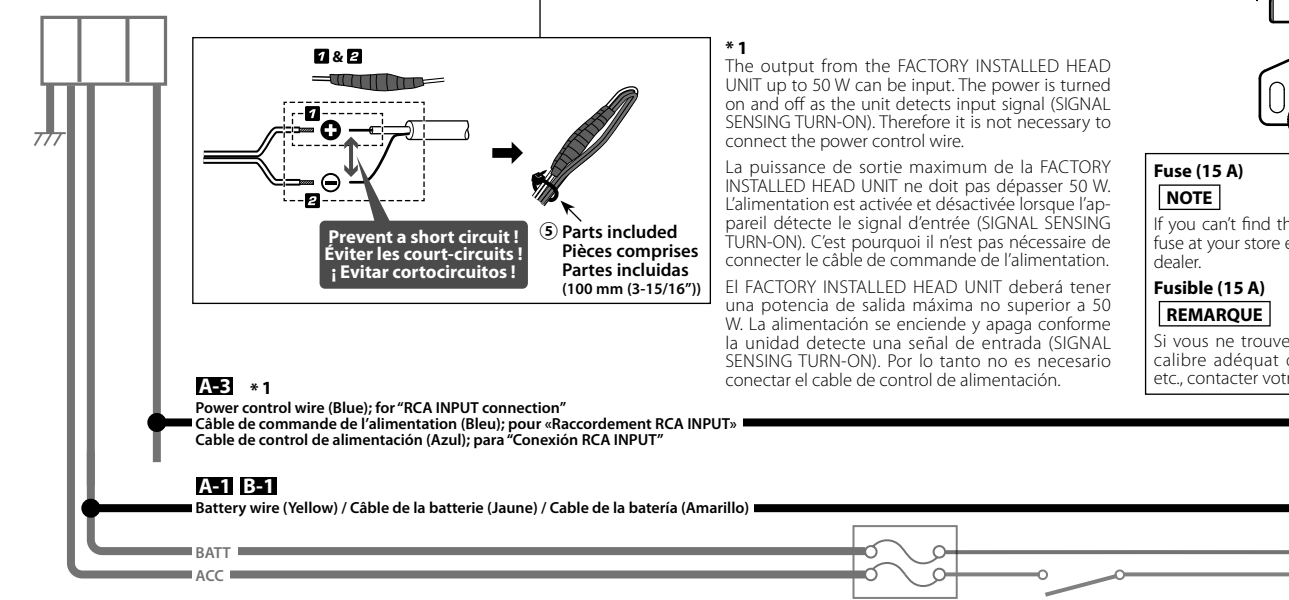
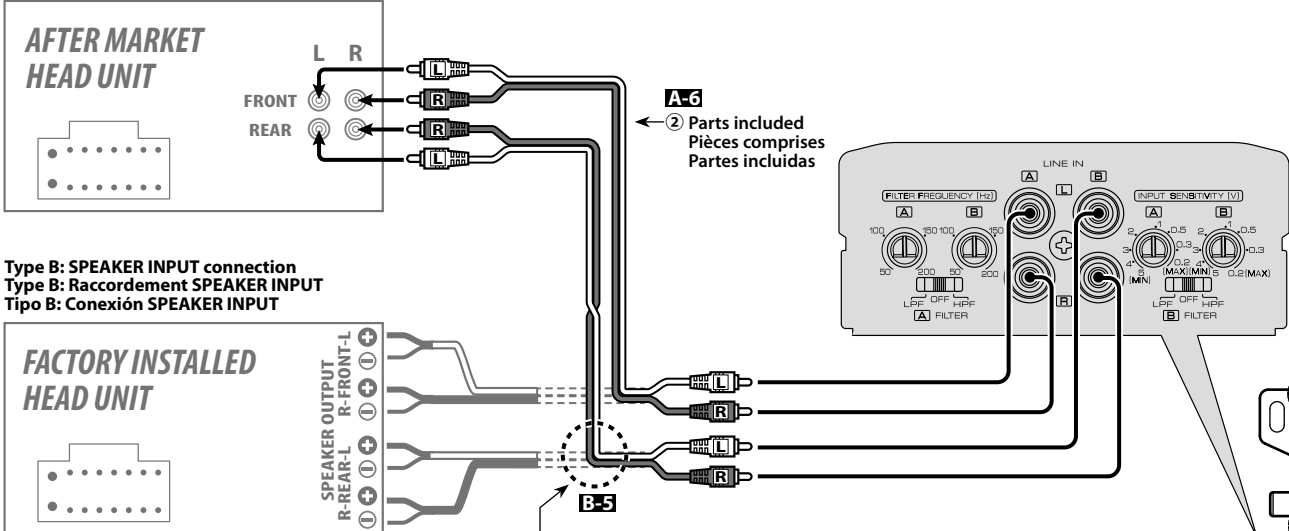


Connection / Raccordements / Conexiones

- ⚠ WARNING Remove the ignition key and disconnect the negative ⊖ terminal of the battery to prevent short circuits.
- ⚠ AVERTISSEMENT Retirer la clé de contact et débrancher la borne négative ⊖ de la batterie pour éviter les court-circuits.
- ⚠ ADVERTENCIA Retire la llave de encendido y desconecte el terminal negativo ⊖ de la batería para evitar cortocircuitos.

In a computer-equipped vehicle, when you remove the ⊖ terminal of the battery, the memory may disappear, or a defect may occur in the electrical system of the vehicle. Consult your dealer for further details.
Dans un véhicule équipé d'un ordinateur, lorsque vous retirez la borne ⊖ de la batterie, la mémoire peut disparaître ou un défaut peut se produire dans le système électrique du véhicule. Consultez votre revendeur pour de plus amples détails.
En un vehículo equipado con ordenador, cuando extrae el terminal ⊖ de la batería, la memoria puede desaparecer o puede producirse un defecto en el sistema eléctrico del vehículo. Consulte a su proveedor para obtener más detalles.

Type A: RCA INPUT connection
Type A: Raccordement RCA INPUT
Tipo A: Conexión RCA INPUT



⚠ WARNING

Particular attention must be given to making good electrical contact at the amplifier-output and speaker terminals.
Poor or loose connections can cause sparking or burning at the terminals because of the very high power that the amplifier can deliver.

⚠ CAUTION

- If sound is not output normally, immediately turn power off and check connections.
- Be sure to turn the power off before changing the setting of any switch.
- If the fuse blows, check wires for shorts, then replace the fuse with one of the same rating.
- Check that no unconnected wires or connectors are touching the car body. Do not remove caps from unconnected wires or connectors to prevent short circuits.
- Connect the speaker wires to appropriate speaker connectors separately. Sharing the negative wire of the speaker or grounding speaker wires to the metal body of the car can cause this unit to fail.
- After installation, check that the brake lamps, turn signal lamps and windshield wipers work properly.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez à ce que le contact électrique à la sortie de l'amplificateur et aux prises des enceintes soit bien établi.
Un mauvais branchement ou un branchement lâche peut causer des étincelles ou le réchauffement des prises du fait de la très grande puissance de l'amplificateur.

⚠ ATTENTION

- En cas d'anomalie, mettre immédiatement l'appareil hors tension et vérifier tous les raccordements.
- Veiller à mettre l'appareil hors tension avant de changer la position des commutateurs.
- Si le fusible saute, vérifiez si les câbles ne sont pas court-circuités, et remplacer le fusible par un autre fusible de même capacité nominale.
- Vérifier qu'aucun câble ou connecteur non raccordé ne touche la carrosserie de la voiture. Ne pas retirer les capuchons des câbles ou connecteurs non raccordés afin d'éviter tout court-circuit.
- Raccorder séparément les câbles de haut-parleur aux connecteurs de haut-parleur appropriés. La mise en commun du câble négatif d'un haut-parleur ou des fils de masse des haut-parleurs à la carrosserie métallique de la voiture pourrait rendre l'appareil inopérant.
- Après l'installation, vérifiez que les voyants de frein, les clignotants et les essuie-glace fonctionnent correctement.

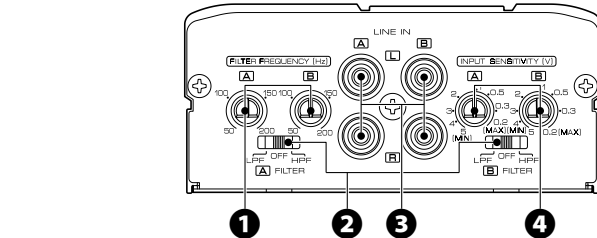
⚠ ADVERTENCIA

Debe ponerse especial atención para que se haga un buen contacto eléctrico en la salida del amplificador y en los terminales de los altavoces.
Las conexiones mal hechas o las conexiones flojas pueden causar chispas o quemaduras en los terminales debido a la potencia muy alta que puede suministrar el amplificador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el sonido no sale normalmente, desconecte inmediatamente la alimentación y compruebe las conexiones.
- No se olvide de desconectar la alimentación antes de cambiar el ajuste de cualquier conmutador.
- Si el fusible se quema, compruebe que no haya un cortocircuito en los cables, luego cambie el fusible por uno que tenga el mismo amperaje.
- Verifique que ninguno de los cables o conectores que están sin conectar se encuentren tocando la carrocería del automóvil. No retire las tapas de los cables o conectores que están sin conectar para evitar de que se produzcan cortocircuitos.
- Conecte los cables del altavoz a los conectores adecuados del altavoz separadamente. La puesta en contacto de terminales de altavoces distintos, o la conexión como toma de tierra de los terminales del altavoz al coche del automóvil, pueden causar daños a la unidad.
- Después de la instalación, compruebe que las lámparas del freno, luces de destello y limpiaparabrisas funcionan correctamente.

Controls / Contrôles / Controles



This is a 4 channel amplifier including 2 stereo amplifiers in a body. One amplifier is referred to as amplifier A and the other is amplifier B. This unit is compatible with a large variety of systems by combining the switches and functions described in the following.

① FILTER FREQUENCY control (A.ch/B.ch)

Sets the cutoff frequency when the "FILTER" switch is set to "HPF" or "LPF".

② FILTER switch (A.ch/B.ch)

This switch allows to apply high-pass or low-pass filtering to the speaker outputs.

• HPF (High-Pass Filter) position:

The filter outputs the band of higher frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQUENCY" control.

• OFF position:

The entire bandwidth is output without filtering.

• LPF (Low-Pass Filter) position:

The filter outputs the band of lower frequencies than the frequency set with the "FILTER FREQUENCY" control.

③ LINE IN terminal (A.ch/B.ch)

④ INPUT SENSITIVITY control (A.ch/B.ch)

Set this control according to the pre-output level of the HEAD UNIT connected with this unit.

[NOTE]

For the pre-output level, refer to the "Specifications" in the instruction manual of the HEAD UNIT.

Ceci est un amplificateur à 4 canaux avec deux amplificateurs stéréophoniques en un élément; l'un appelé Amplificateur A, l'autre Amplificateur B. Cet appareil est compatible avec diverses configurations de chaîne, simplement en sélectionnant les positions des commutateurs et les fonctions comme indiqué ci-après.

① Commande FILTER FREQUENCY (A.ch/B.ch)

Cette commande permet de préciser la fréquence de coupure quand le commutateur «FILTER» est sur la position «HPF» ou «LPF».

② Commutateur FILTER (A.ch/B.ch)

Ce commutateur permet d'effectuer un filtrage des graves, ou des aigus, appliqués vers les haut-parleurs.

• Position HPF (Filtre passe-haut):

Le filtre laisse passer les fréquences supérieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQUENCY».

• Position OFF:

Touto el ancho de banda sale sin filtración.

• Position LPF (Filtre passe-bas):

Le filtre laisse passer les fréquences inférieures à la fréquence précisée au moyen de la commande «FILTER FREQUENCY».

③ Borne LINE IN (entrée de ligne) (A.ch/B.ch)

④ Commande INPUT SENSITIVITY (sensibilité d'entrée) (A.ch/B.ch)

Régler cette commande selon le niveau de pré-sortie de la HEAD UNIT branché à cet amplificateur.

[REMARQUE]

Se référer à la section «Spécifications» du manuel des instructions de la HEAD UNIT à propos du niveau de pré-sortie.

Este es un amplificador de 4 canales con dos amplificadores estéreo en un mismo cuerpo. Uno de los amplificadores recibe el nombre amplificador A y el otro el de amplificador B. Combinando los conmutadores y las funciones descritas a continuación, esta unidad amplificadora es compatible con una amplia gama de sistemas.

① Control FILTER FREQUENCY (A.ch/B.ch)

Ajusta la frecuencia de corte cuando el conmutador "FILTER" está en "HPF" o "LPF".

② Conmutador FILTER (A.ch/B.ch)

Este conmutador permite aplicar la filtración de paso alto o paso bajo a las salidas de los altavoces.

• Posición HPF (filtro de paso alto):

El filtro da salida a la banda de frecuencias más altas que la frecuencia ajustada con el control "FILTER FREQUENCY".

• Posición OFF:

Todo el ancho de banda sale sin filtración.

• Posición LPF (filtro de paso bajo):

El filtro da salida a la banda de frecuencias más bajas que la frecuencia ajustada con el control "FILTER FREQUENCY".

③ Terminal LINE IN (entrada de línea) (A.ch/B.ch)

④ Control INPUT SENSITIVITY (sensibilidad de entrada) (A.ch/B.ch)

Ajustar este control de acuerdo con el nivel de presalida de la HEAD UNIT conectada a este amplificador.

[NOTA]

Referir a "Especificaciones" del manual de instrucciones de la HEAD UNIT con respecto al nivel de presalida.